

Unité didactique bilingue

L'UDB guide les apprenants dans la découverte, l'appropriation et la mobilisation des **savoirs langagiers** et disciplinaires, tout en valorisant leur **répertoire linguistique et culturel**. L'UDB intègre l'**alternance codique** (l'utilisation de la LA et la LB).

1 - Sensibilisation

Éveiller la curiosité des apprenants et leur introduire le thème de l'unité.

- Utiliser des **indices sonores/visuels** pour faire émerger les représentations et connaissances préalables des apprenants.
- Formuler des **hypothèses** sur la tâche finale en alternant la LA et la LB.
- Négocier un **contrat d'apprentissage** en identifiant les compétences à acquérir.

Les apprenants sont motivés et engagés dans le projet d'apprentissage.



2 - Exposition

Exposer les apprenants à des ressources bilingues (LA et LB) pour découvrir de nouvelles connaissances.

- Présenter des supports variés (textes, vidéos, images).
- Guider les apprenants dans la **compréhension globale** et **détaillée** des ressources.
- Relever des informations clés pour réaliser une **tâche de réception**.

Les apprenants construisent du sens à partir des ressources et préparent la tâche finale.



3 - Découverte et analyse

Faciliter la découverte et l'analyse des outils langagiers et disciplinaires.

- Constituer un **corpus bilingue** à partir des ressources utilisées.
- Analyser les **structures langagières** et les concepts disciplinaires en LA et LB.
- Mutualiser les découvertes et formuler une **synthèse bilingue**.

Les apprenants comprennent le fonctionnement des outils langagiers et disciplinaires notamment grâce à la comparaison des langues.



4 - Fixation

Fixer et s'appropriier les nouveaux savoirs langagiers et disciplinaires.

- Proposer des exercices guidés et des activités ludiques en LA et LB.
- Favoriser la **réutilisation** des outils langagiers et **concepts découverts**.

Les apprenants maîtrisent les savoirs nécessaires pour la tâche finale.



5 - Action

Réaliser la tâche finale en mobilisant les **compétences acquises dans les précédentes étapes**.

- Rappeler la tâche finale et les consignes en LA et LB.
- Encourager la **collaboration** et l'**autonomie** des apprenants.
- **Accompagner** la réalisation d'une production dans le cadre d'une **évaluation positive**.

Les apprenants réalisent une action sociale ou une tâche concrète.



Cette infographie propose une vision synthétique du cadre de l'UDB décrit dans l'article :

Lemeunier V., Laurens V., L'unité didactique : évolutions d'un outil cadre pour l'enseignement/apprentissage des langues, in Le Belc, 50 ans d'expertise au service de l'enseignement du français dans le monde, G. Vigner (dir.), Coll. F, Hachette, pp. 121 – 137, 2019.

© LeFilPlurilingue, France Education International, 2025. [CC BY-NC-ND 4.0](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/).